

## Informe de Confianza del Consumidor 2020

### Información del sistema de agua

Nombre del sistema de agua: Timber Cove County Water District

Fecha del informe: 20/05/2021

Tipo de fuente(s) de agua en uso: Sistema de aguas superficiales

Nombre y ubicación general de la(s) fuente(s): Toma de Timber Cove Creek ubicada aguas arriba de la autopista Hwy 1

Información sobre la evaluación de la fuente de agua potable: finalizado en mayo de 2003. Esta fuente se considera más vulnerable a los corredores de transporte, como la autopista 1 y otras carreteras circundantes, así como a los sistemas sépticos de baja densidad.

Hora y lugar de las reuniones de la Junta regularmente programadas para la participación pública: 10AM el 4to sábado de cada mes a través de conferencias telefónicas

Para obtener más información, póngase en contacto con: Ryan O. Gomez (707) 847-3821

### Acerca de este informe

Probamos la calidad del agua potable para muchos constituyentes según lo requieren las regulaciones estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2020 y puede incluir datos de monitoreo anteriores.

### Importancia de esta declaración del informe en cinco idiomas distintos del inglés (español, mandarín, tagalo, vietnamita y hmong)

Language in Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse Timber Cove County Water District a 22098 Lyons Court Jenner CA 95450 707-847-3880 para asistirlo en español.

Idioma en mandarín: Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Por favor, póngase en contacto con la siguiente dirección y número de teléfono para obtener ayuda de los chinos: Timber Cove County Water District 22098 Lyons Court Jenner CA 95450 707-847-3880

Idioma en inglés: Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Por favor, póngase en contacto con Timber Cove County Water District o llame a 22098 Lyons Court Jenner CA 95450 707-847-3880 para obtener ayuda con el inglés.

Idioma en vietnamita: Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Por favor, póngase en contacto con Timber Cove County Water District en 22098 Lyons Court Jenner CA 95450 707-847-3880 para obtener ayuda en vietnamita.

Idioma en hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau Timber Cove County Water District 22098 Lyons Court Jenner CA 95450 707-847-3880 rau kev pab hauv lus Askiv.

**Términos utilizados en este informe**

<b>término</b>	<b>definición</b>
Evaluación de nivel 1	Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de nivel 2	Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de <i>E. coli</i> MCL y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.
Nivel máximo de contaminantes (LCM)	El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHGs (o MCLGs) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios están configurados para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA).
Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)	El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
Normas primarias de agua potable (PDWS)	MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y notificación, y los requisitos de tratamiento de agua.
Objetivo de salud pública (PHG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel de acción regulatoria (AL)	La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
Normas secundarias de agua potable (SDWS)	MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWSs no afectan la salud en los niveles de MCL.
Técnica de tratamiento - (TT) Señor Presidente, señoras y señores,	Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y exenciones	Permisos de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
Nd	No detectable en el límite de pruebas.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
Ppb	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

<b>término</b>	<b>definición</b>
Ppt	partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)
ppq	partes por cuatrillón o picogramo por litro (pg/L)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

## **Fuentes de agua potable y contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen**

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras.

## **Regulación de la calidad del agua potable y del agua embotellada**

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA de los Estados Unidos y la Junta Estatal prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

## **Acerca de la calidad de su agua potable**

### **Contaminantes del agua potable detectados**

Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 8 enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el muestreo más reciente del componente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorear ciertos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad. Cualquier violación de un AL, MCL, MRDL o TT tiene un asterisco. Más adelante en el presente informe se proporciona información adicional sobre la violación.

### Cuadro 1. Resultados del muestreo que muestran la detección de bacterias coliformes

Completo si se detectan bacterias.

Contaminantes microbiológicos	El número más alto de detecciones	No. de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
Bacterias coliformes totales (regla de coliformes totales del estado)	0	0	1 muestra mensual positiva <sup>(a)</sup>	0	Naturalmente presente en el medio ambiente
Coliforme fecal o <i>E. coli</i> (Regla estatal de coliformes totales)	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida son coliformes totales positivos, y uno de ellos también es coliforme fecal o <i>positivo de E. coli</i>	ningun o	Residuos fecales humanos y animales
<i>E. coli</i> (Regla federal revisada de coliformes totales)	0	0	b)	0	Residuos fecales humanos y animales

(a) Dos o más muestras mensuales positivas es una violación del MCL

(b) Las muestras de rutina y de repetición son coliformes-positivas totales y cualquiera de las dos es positiva para *E. coli* el sistema no puede tomar muestras repetidas después de la muestra de rutina positiva de *E. coli* el sistema no analiza la muestra de repetición de coliformes-positivos totales para *E. coli*.

### Cuadro 2. Resultados de muestreo que muestran la detección de plomo y cobre

Completo si se detecta plomo o cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de muestra	No. de muestras recogidas	Nivel de percentil <sub>90</sub> detectado	No. Sitios que exceden el AL	AL	PHG	No. de las escuelas que solicitan el muestreo de	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	9/14/19-10/14/19	6	Nd	1	15	0.2	No aplicable	Corrosión interna de los sistemas domésticos de

Plomo y cobre	Fecha de muestra	No. de muestras recogidas	Nivel de percentil <sub>90</sub> detectado	No. Sitios que exceden el AL	AL	PHG	No. de las escuelas que solicitan el muestreo de	Fuente típica de contaminante
								fontanería de agua; los vertidos de los fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	9/14/19-10/14/19	6	0,130 mg/l	0	1.3	0.3	no aplicable	Corrosión interna de los sistemas de plomería doméstica; erosión de depósitos naturales; lixiviación a partir de conservantes de madera

Cuadro 3. Resultados del muestreo para sodio y dureza

Productos químicos o constituyentes (y unidades de notificación)	Fecha de muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04-01-2020	18	18 mg/l	ninguno	ninguno	La sal está presente en el agua y es generalmente natural
Dureza (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04-01-2020	91 mg/l	91 mg/l	ninguno	ninguno	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, y suelen ser naturales

**Cuadro 4. Detección de contaminantes con un estándar de agua potable primaria**

<b>Químico o Constituyente (y unidades de información)</b>	<b>Fecha de muestra</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Rango de detecciones</b>	<b>MCL [MRDL]</b>	<b>PHG (MCLG) [MRDLG]</b>	<b>Fuente típica de contaminante</b>
Aluminio (ppm) Ubicación de la planta de tratamiento 003	06/03/2020- 17/09/2020- 12/02/2020	92,3 ug/l de media	52-160 ug/l	1000.00 ug/l	0,6 ug/l	Erosión de depósitos naturales; residual de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
TTHMs (Trihalomethanes totales) (ppb)  Lee Dr a 1-7	02/28/2020- 05/06/2020- 08/05/2020- 12/02/20	76,65 ug/l promedio	65.36-89.71	80 ug/l	N/D	Subproducto de la desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos totales (HAA5s)  Lee Dr a 1-7	02/28/2020- 05/06/2020- 08/05/2020- 12/02/20	53,32 ug/l de media	39.8-80.3	60 ug/l	N/D	Subproducto de la desinfección del agua potable

**Cuadro 5. Detección de contaminantes con un estándar secundario de agua potable**

<b>Productos químicos o constituyentes (y unidades de notificación)</b>	<b>Fecha de muestra</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Rango de detecciones</b>	<b>SMCL</b>	<b>PHG (MCLG)</b>	<b>Fuente típica de contaminante</b>
Aluminio (ppm) Ubicación de la planta de tratamiento 003	06/03/2020- 09/17/2020- 12/02/2020	92,3 ug/l de media	52-160 ug/l	200 ug/l	ninguno	Erosión de depósitos naturales; residual de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Cloruro (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	20 ug/l	20 ug/l	500 ug/l	ninguno	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Olor (T.O.N.) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	3.2 T.O.N	3.2 T.O.N	3.0 T.O.N	ninguno	Materiales orgánicos naturales

sulfato Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	24 mg/l	24 mg/l	500 mg/l	ninguno	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Conductancia específica(umos) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	270 umhos	270 umhos	1600 uhmos	ninguno	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influenciador del agua de mar
Sólidos disueltos totales (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	160 ppm	160 ppm	1000 ppm	ninguno	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	0.32	0.32	5 NTU	ninguno	Escorrentía del suelo

#### Cuadro 6. Detección de contaminantes no regulados

Productos químicos o constituyentes (y unidades de notificación)	Fecha de muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	Nivel de notificación	Lenguaje de efectos sobre la salud
Alcalinidad como CaCO <sub>3</sub> (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	77 mg/l	77 mg/l	ninguno	ninguno
Calcio (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	23 mg/l	23 mg/l	ninguno	ninguno
Bicarbonato (ppm) Ingesta de agua cruda 002	04/01/2020	94 mg/l	94 mg/l	ninguno	ninguno

#### Información general adicional sobre el agua potable

Cabe esperar razonablemente que el agua potable, incluido el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA de los EE. UU. (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometieron, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus, por sus, por sus) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

Lenguaje específico del plomo: Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. [Introduzca el nombre del sistema de agua] es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. [Opcional: Si lo hace, es posible que desee cobrar el agua enjuagado y reutilizarla para otro propósito beneficioso, como regar las plantas.] Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que le hagan una prueba de agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

Lenguaje especial adicional para nitrato, arsénico, plomo, radón y *criptosporidio*: [Ingrese la información adicional descrita en las instrucciones para el documento SWS CCR]

Regla federal revisada de coliformes totales (RTCR): [Ingrese la información adicional descrita en las instrucciones para el documento SWS CCR]

## Información resumida para la violación de un requisito de MCL, MRDL, AL, TT o de monitoreo y presentación de informes

**Tabla 7. Violación de un requisito de MCL, MRDL, AL, TT o informes de monitoreo**

violación	explicación	duración	Acciones tomadas para corregir la violación	Lenguaje de efectos sobre la salud
23/10/2020 TTHMs MCL Citation Num. 02_18_20C_088	Los TTHMs se forman cuando la materia orgánica nativa de nuestra fuente se combina con cloro creando así un desinfectante (DBP) por producto	N/D	Hemos integrado un sistema Pax Air en nuestro sistema que nos da una mayor vuelta en nuestro tanque más grande también permitiendo la circulación de aire en el tanque y también la limpieza del tanque fue done este año	Se sospecha que las TTHMs son cancerígenas pero aún no se ha demostrado

### Para sistemas de agua que proporcionan agua subterránea como fuente de agua potable

**Tabla 8. Resultados de muestreo que muestran muestras de fuentes de agua subterránea con indicador fecal positivo**

Contaminantes microbiológicos (completos si se detecta un indicador fecal)	Total No. de detecciones	Fechas de ejemplo	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
<i>E. coli</i>	0	ninguno	0	(0)	Residuos fecales humanos y animales
Enterococos	0	ninguno	Tt	N/D	Residuos fecales humanos y animales
Coliphage	0	ninguno	Tt	N/D	Residuos fecales humanos y animales

### Resumen de la información para muestras de fuentes de agua subterránea con indicador fecal positivo, deficiencias significativas no corregidas o violación de un TT de agua subterránea

**Aviso especial de muestra de fuente de agua subterránea con indicador fecal positivo:** [Ingrese el aviso especial de muestra de fuente de agua subterránea positiva para indicador fecal]

**Aviso especial para deficiencias significativas no corregidas:** [Ingrese un aviso especial para deficiencias significativas no corregidas]

**Tabla 9. Violación de TT de aguas subterráneas**

violación	explicación	duración	Acciones tomadas para corregir la violación	Lenguaje de efectos sobre la salud
N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
N/D	en	N/D	N/D	N/D

### Para sistemas que proporcionan agua superficial como fuente de agua potable

**Tabla 10. Resultados de muestreo que muestran el tratamiento de las fuentes de agua superficial**

Técnica de tratamiento <sup>(a)</sup> (Tipo de tecnología de filtración aprobada utilizada)	Dos trenes de filtro de arena y antracita Culligan que utilizan Aluminum Sulfate Hydrate para mejorar la eliminación de partículas en suspensión. La desinfección es por hipoclorito de sodio medido desde tanques de solución.
Normas de desempeño de turbidez <sup>(b)</sup> (que deben cumplirse a través del proceso de tratamiento de agua)	La turbidez del agua filtrada deberá: 1 – Ser menor o igual a 0.3 NTU en el 95% de las mediciones en un mes.

	2 – No exceder 0.3 NTU por más de ocho horas consecutivas. 3 – No exceder 1.0 NTU en ningún momento.
Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplieron con la Norma de Desempeño de Turbidez No. 1.	95%
La medición de turbidez individual más alta durante el año	0,389
Número de violaciones de los requisitos de tratamiento de aguas superficiales	0

a) Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

b) La turbidez (medida en NTU) es una medida de la nubosidad del agua y es un buen indicador de la calidad del agua y del rendimiento de filtración. Los resultados de turbidez que cumplen con los estándares de rendimiento se consideran conformes con los requisitos de filtración.

### Información resumida para la violación de un TT de agua superficial

**Tabla 11. Violación de TT de aguas superficiales**

violación	explicación	duración	Acciones tomadas para corregir la violación	Lenguaje de efectos sobre la salud
N/D	N/D	N/D	N/D	N/D

### Información resumida para operar bajo una variación o exención

N/D

### Resumen de la información para los requisitos de evaluación de nivel 1 y nivel 2 de la regla de coliformes totales revisados federales

#### Requisito de evaluación de nivel 1 o nivel 2 no debido a una violación de *E. coli* MCL

Los coliformes son bacterias que están naturalmente presentes en el medio ambiente y se utilizan como un indicador de que otros patógenos transmitidos por el agua, potencialmente dañinos, pueden estar presentes o que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable. Encontramos coliformes que indican la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución de agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir cualquier problema que se encontró durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado se nos pidió que lleváramos a cabo evaluaciones de nivel 0 1. 0 Se completaron las evaluaciones de nivel 1. Además, se nos pidió que tomamos 0 acciones correctivas y completamos 0 de estas acciones.

Durante el año pasado, se requirió completar las evaluaciones de Nivel 2 de 0 para nuestro sistema de agua. 0 Se completaron las evaluaciones de nivel 2. Además, se nos pidió que tomamos 0 acciones correctivas y completamos 0 de estas acciones.

### **Requisito de evaluación de nivel 2 debido a una violación de *E. coli* MCL**

*E. coli* son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los patógenos humanos en estos desechos pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un mayor riesgo para la salud de los bebés, los niños pequeños, los ancianos y las personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos. Se encontraron bacterias *E. coli*, lo que indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución de agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a llevar a cabo evaluaciones para identificar problemas y corregir cualquier problema que se encontró durante estas evaluaciones.

Se nos pidió que completáramos una evaluación de Nivel 2 porque encontramos *E. coli* en nuestro sistema de agua. Además, se nos pidió que tomamos 0 acciones correctivas y completamos 0 de estas acciones.